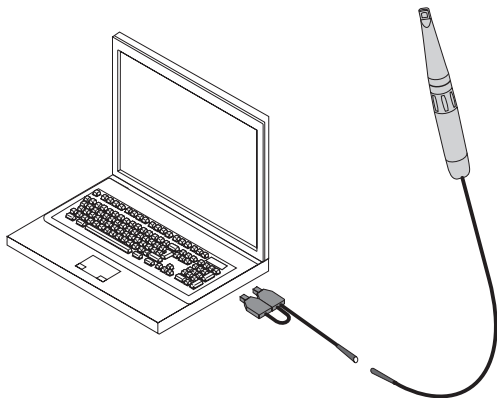


# Dürr Dental

## Manuaalisella laukaisijalla varustettu VistaCam Digital



FI

Asennus- ja käyttöohjeet



9000-618-88/31



 DÜRR  
DENTAL

2013/08



# Sisältö



## Tärkeitä tietoja

<b>1. Yleistä</b>	4
1.1 Vaatimustenmukaisuuden arviointi	4
1.2 Yleiset ohjeet	4
1.3 Laitteen hävittäminen	4
1.4 Lääketeknistä tuotetta koskevat huomautukset	4
1.5 Määräystenmukainen käyttö	4
1.6 Määräystenvastainen käyttö	5
1.7 Lisälaitteiden käyttö	5
<b>2. Turvallisuus</b>	5
2.1 Yleiset turvallisuusohjeet	5
2.2 Sähköturvallisuusohjeet	5
<b>3. Varoitukset ja merkit</b>	6
3.1 Tyypikilpi	6
<b>4. Toimituksen laajuus</b>	7
4.1 Erikoistarvikkeet	7
4.2 Käyttömateriaali	7
<b>5. Tekniset tiedot</b>	7
<b>6. Toimintakuva</b>	8
<b>7. Toimintakuvaus</b>	8



## Asennus

<b>8. Sijoitus</b>	9
8.1 Sijoituspaikka	9
8.2 Käsikappaleen pidikkeen kiinnitys	9
<b>9. Kytkeminen sähköverkkoon ja käyttöönotto:</b>	10



## Käyttö

<b>10. Käsittely</b>	11
10.1 Optinen IFC-laite	11
10.2 VistaCam Digitalin päällekytkeminen	12
10.3 Kuvien ottaminen: live- / pysäytyskuvatilalla (freeze)	12
10.4 VistaCam Digitalin sammuttaminen	13
10.5 Hygieenisen suojuksen käyttäminen	14
<b>11. Desinfiointi ja puhdistus</b>	15
11.1 Optiikan suojalasin puhdistus	15
11.2 Käsikappaleen ja lisätarvikkeiden puhdistaminen ja desinfiointi	15
<b>12. Huolto</b>	15



## Vianetsintä

<b>13. Ohjeita käyttäjälle ja huoltoteknikolle</b>	16
--	----



## Tärkeitä tietoja

### 1. Yleistä

#### 1.1 Vaatimustenmukaisuuden arviointi

- Tuotteelle suoritettiin EU:n direktiivin 93/42/ETY mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointi. Tuote täyttää tämän direktiivin asettamat keskeiset vaatimukset.

#### 1.2 Yleiset ohjeet

- Asennus- ja käyttöohjeet toimitetaan laitteen mukana ja niiden on aina oltava esillä laitteen käyttöpaikan läheisyydessä. Laitteen tarkoituksenmukainen ja oikea käyttö edellyttää käyttöohjeiden noudattamista. Uudet työntekijät on perehdytettävä laitteen käyttöön. Asennus- ja käyttöohjeet tulee luovuttaa seuraavalle omistajalle.
- Käyttäjän turvallisuus ja laitteen häiriötön toiminta voidaan taata ainoastaan käytettäessä laitteen alkuperäisasia. Lisäksi ainoastaan asennus- ja käyttöohjeissa mainittujen tai Dür Dentalin erityisesti hyväksymien lisätarvikkeiden käyttö on sallittu. Muita lisätarvikkeita käytettäessä Dür Dental ei voi taata laitteen turvallista käyttöä eikä varmaa toimintaa. Mitään tästä aiheutuvia vaatimuksia ei näin ollen hyväksytä.
- Dür Dental katsoo olevansa vastuussa tuotteidensa turvallisuudesta, luotettavuudesta ja toimivuudesta ainoastaan silloin, kun Dür Dental tai sen valtuuttama yritys/henkilö suorittaa asennukset, jälkiasennukset, muutokset, laajennukset ja korjaukset. Lisäksi tuotetta käytettäessä on noudatettava asennus- ja käyttöohjeita.
- Asennus- ja käyttöohjeet vastaavat laitteen toteutusta ja teknistä tasoa sen ensimmäisen käyttöönoton ajankohtana. Kaikki mainitut kytkennät, toiminnot, nimet, ohjelmistot ja laitteet on suojattu tekijänoikeuslailla.
- Asennus- ja käyttöohjeiden käännös on laadittu parhaan tietämyksen mukaan. Dür Dental ei kuitenkaan voi kantaa vastuuta mahdollisista käännösvirheistä. Määräävänä versiona on pidettävä mukana toimitettua, näiden asennus- ja käyttöohjeiden saksankielistä versiota.

- Asennus- ja käyttöohjeiden osittainenkin jäljentäminen edellyttää Dür Dentalin kirjallista hyväksyntää.
- Alkuperäispakkaus tulee säilyttää mahdollista palautusta varten. Säilytä pakkaus lasten ulottumattomissa. Ainoastaan alkuperäispakkaus varmistaa tuotteen optimaalisen suojan kuljetuksen aikana. Mikäli tuote palautetaan takuuaikana tehtaalte, Dür Dental ei vastaa puutteellisesta pakkauksesta johtuvista kuljetusvahingoista.

#### 1.3 Laitteen hävittäminen

- Tammikuun 27. päivänä 2003 annetussa EU-direktiivissä 2002/96/EY - WEEE (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) ja sen tällä hetkellä voimassa olevassa kansalliseksi lainsäädännöksi muutetussa säädöksessä on määrätty, että hammashoitolaitteet kuuluvat tämän direktiivin piiriin ja että ne on hävitettävä Euroopan talousalueen sisällä erityisesti määritetyllä tavalla. Tuotteen asianmukaista hävittämistapaa koskevat kysymykset voidaan esittää Dür Dentalille tai hammashoitolaan erikoiskauppiaille.

#### 1.4 Lääketeknistä tuotetta koskevat huomautukset

- Tuote on lääketekninen laite, jota saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joiden koulutus tai tietaito takaa asianmukaisen käytön.

#### 1.5 Määräystenmukainen käyttö

VistaCam Digital on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan intraoraali- ja panoraamakuvien ottoon hammashoitoloissa ja hammashoitolaan klinikoilla.

## 1.6 Määräystenvastainen käyttö

- Muunlaista tai edellä esitetyn ylittävää käyttöä pidetään määräystenvastaisena. Valmistaja ei vastaa sellaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Vastuu on tällöin yksin käyttäjällä.

## 1.7 Lisälaitteiden käyttö



Laitteeseen tulee kytkeä ainoastaan sellaisia lisälaitteita (tietokone, näyttöpäätteet, tulostin), jotka täyttävät normin IEC 60950-1 (EN 60950-1) vaatimukset. Tietokonelaitteisto on sijoitettava potilas-tilan ulkopuolelle (1,5 metrin etäisyydelle tutkimushuoneesta). Ellei tämä ole mahdollista, on tietokonelaitteisto koottava normin IEC 60601-1-1 (EN 60601-1-1) mukaisesti.

# 2. Turvallisuus

## 2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

Dürr Dental on kehittänyt ja suunnitellut laitteen niin, ettei sen tarkoituksenmukainen käyttö aiheuta vaaratilanteita. Siitä huolimatta katsomme velvollisuudeksemme esittää seuraavat turvallisuustoimenpiteet, jotta loputkin vaaratekijät voitaisiin välttää.

- Laitetta käytettäessä on huomioitava paikalliset voimassa olevat lait ja määräykset. Laitteen tai sen rakenteen muuttaminen ei ole sallittua. Dürr Dental ei ole takuu- tai vastuuvollinen, jos laitteita on muutettu. Laitteen turvallista käyttöä ja toimintaa silmällä pitäen omistaja/käyttäjä on vastuussa määräysten ja säädösten noudattamisesta.
- Ennen jokaista laitteen käyttöä käyttäjän on varmistettava laitteen toimintaturvallisuus ja asianmukainen tila.
- Käyttäjän on hallittava laitteen käyttö.
- Tuotetta ei saa käyttää räjähdysalttiilla alueilla, esim. palamista edistävässä tilassa. Palavat anestesia-aineet, ihonpuhdistusaineet, happi ja ihon desinfiointiaineet voivat aiheuttaa räjähdysalttiin alueen.

## 2.2 Sähköturvallisuusohjeet

- Laitteen saa liittää ainoastaan asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.
- Älä käytä moninapaisia jatkopistorasioita. Niitä käytettäessä vuotovirran raja-arvo saattaa ylittyä.
- Ennen laitteen liittämistä on tarkistettava, että sähköverkon verkkojännite- ja taajuus vastaa- vat laitteen kilvessä annettuja arvoja.
- Ennen käyttöönottoa laite ja johdot on tarkastettava mahdollisten vaurioiden varalta. Vaurioituneet johdot ja pistokkeet on vaihdettava välittömästi.
- Potilaaseen ja laitteen avoimeen pistoliitäntään ei saa milloinkaan koskea samanaikaisesti.
- Laitetta huollettaessa yms. on noudatettava sähköturvallisuuteen liittyviä määräyksiä.

### 3. Varoitukset ja merkit

Asennus- ja käyttöohjeissa käytetään seuraavia nimityksiä ja merkkejä erityisen tärkeiden tietojen tunnistamisen helpottamiseksi:



**Tietoja tai määräyksiä ja kieltoja aineellisten tai henkilövahinkojen välttämiseksi.**



Erityisiä tietoja laitteen taloudelliseen käyttöön liittyen ja muita ohjeita.



Ainostaan kertakäyttöön

#### VistaCam Digitalissa olevat kuvamerkit



Makro



Intraoraali



Panoraama

#### 3.1 Tyypikilpi

Tyypikilpi sijaitsee USB-pistokkeen kyljessä. Tyypikilvessä on seuraavat nimitykset tai merkit:



CE-merkintä



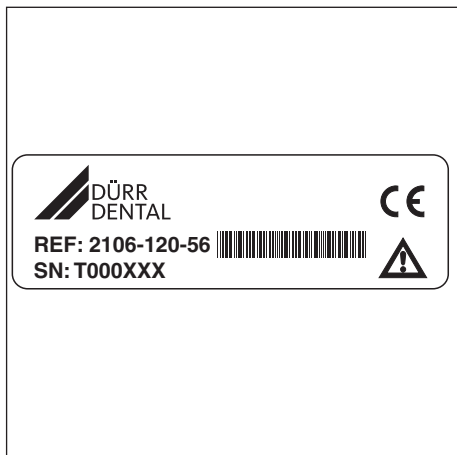
Noudata mukana toimitettuja ohjeita.



Hävitä EU-direktiivin (2002/96/EY - WEEE) mukaisesti.

REF Tilausnumero

SN Sarjanumero



## 4. Toimituksen laajuus

Asennus- ja käyttöohjeet . . . . .	9000-618-88/xx
Käsikappale . . . . .	2106-120-56
Hygieenisia suojuksia 20 kpl . . . . .	2103-010-51
USB Y-kaapeli, 20 cm . . . . .	2106-150-72
Käsikappaleen pidike . . . . .	2106-105-50

### 4.1 Erikoistarvikkeet

Seuraavat osat eivät sisälly toimitukseen ja ne on haluttaessa tilattava erikseen.

Kytkenäkaapelin jatkojohto (2 m) . . . . .	2106-151-55
DBSWIN kuvankäsittely . . . . .	2100-725-03FC

### 4.2 Käyttömateriaali

Hygieenisia suojuksia, 500 kpl . . . . .	2106-010-50
Optiikan puhdistussarja . . . . .	2101-025-50
FD 350 -desinfointipyyhkeitä. . . . .	CDF350C0140

## 5. Tekniset tiedot

### Sähköliittännän nimellisarvot

Jännite (V) . . . . .	100-240
Taajuus (Hz) . . . . .	50-60
Signaalien ulostulo . . . . .	USB 2.0

### Mitat ja paino (käsikappale)

Pituus (mm) . . . . .	207
Halkaisija (mm) . . . . .	max 27,5
Paino kaapelin kanssa (g) . . . . .	n. 200
Paino ilman kaapelia (g) . . . . .	n. 66
Kameran kaapeli (cm) . . . . .	300

### Valaistus

6 kokoojalinssillä varustettua LED-valoa

### Järjestelmän ominaisuudet

Värijärjestelmä . . . . .	PAL
Valoisuussäädin . . . . .	automaattinen
Väritasapaino pysyvästi asetettu (K) . . . . .	3400

### Lämpötila-alue

Laite käytössä (°C) . . . . .	+10 - +40
Varastointi ja kuljetus (°C) . . . . .	-15 - +60

### Suhteellinen ilmankosteus

Laite käytössä (%) . . . . .	20 - max 75
Varastointi ja kuljetus (%) . . . . .	max 90

### Ilmanpaine

Laite käytössä (hPa) . . . . .	700-1060
Varastointi ja kuljetus (hPa) . . . . .	700-1060

### Kameran elektroniikka

Kuva-anturi . . . . .	1/4" Color Interline Transfer CCD
Pikselit PAL . . . . .	470000
Teholliset pikselit (PC) . . . . .	
YUV . . . . .	
. . . 720 vaakasuunnassa x 576 pystysuunnassa	

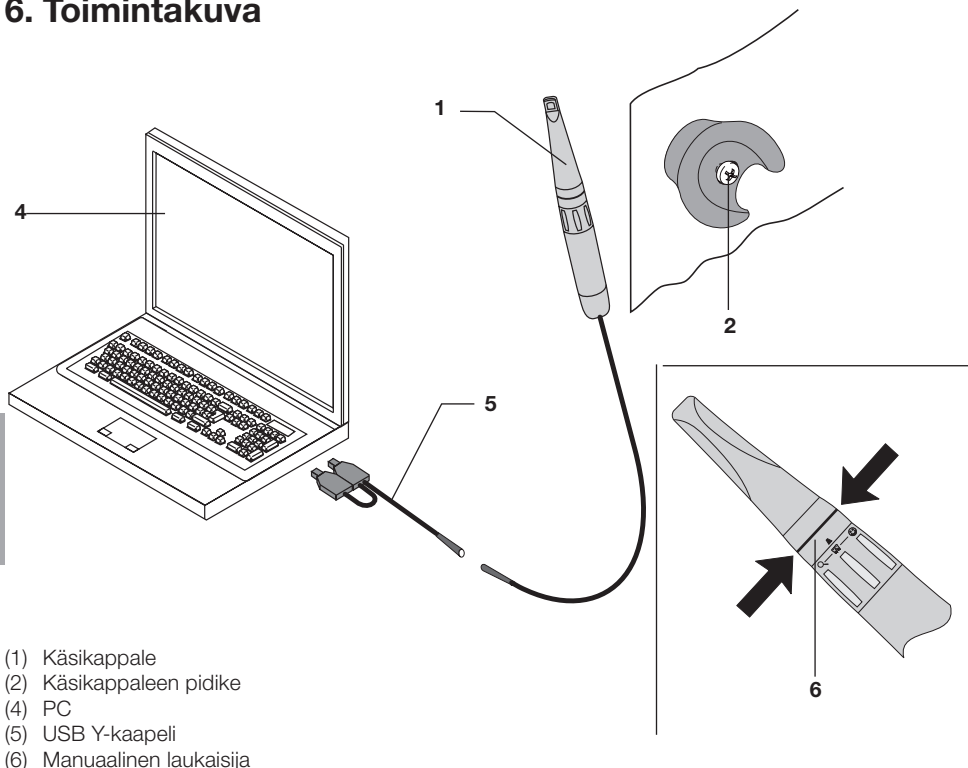
### Kotelointiluokka

IP20

### Suojaluokka

II, käyttöosa tyyppi BF

## 6. Toimintakuva



- (1) Käsikappale
- (2) Käsikappaleen pidike
- (4) PC
- (5) USB Y-kaapeli
- (6) Manuaalinen laukaisija

## 7. Toimintakuvaus

VistaCam Digital koostuu IFC-optiikalla (Iris Focus Control) varustetusta käsikappaleesta, USB Y-kaapelista ja käsikappaleen pidikkeestä.

Käsikappale on yhdistetty USB Y-kaapelin (5) kautta suoraan tietokoneeseen. Käsikappale kytkeytyy automaattisesti päälle heti kun se otetaan irti käsikappaleen pidikkeestä (2).

Käsikappaleeseen (1) on asennettu kuusi valkoista valodiodia, joiden tehtävänä on huolehtia riittävästä valaistuksesta. Optinen IFC-laite mahdollistaa sekä makro-, intraoraali- että panoraamakuvausten. Makro- ja intraoraalialueilla optisella IFC-laitteella on korkea syvätarkkuus. Panoraama-alueella optinen IFC-laite on voimakkaasti valaiseva.

Optinen IFC-laite ottaa kuvan, joka digitalisoituu käsikappaleessa olevan elektronikan avulla. Tämän jälkeen kuvatiedot välittyvät tietokoneelle (4) USB 2.0 -liitännän kautta.

Manuaalisen laukaisijan (6) avulla näyttöpäätteellä olevat kuvat voidaan muuttaa live-kuvatilasta pysäytyskuviksi (freeze), ne voidaan tallentaa ja myös päällekirjoittaa (riippuen ohjelmistosta). Manuaalinen laukaisija toimii painoherkän renkaan avulla, ja se voidaan laukaista missä tahansa kamerasäädin asennossa painamalla sitä lyhyesti sormilla.





## Asennus

### 8. Sijoitus



**Oikosulkuvaara:**

**VistaCam Digitalia ei saa sijoittaa pesu- ja suunhuuhtelualtaan lähelle. Kameraan ei saa roiskua vettä, joka voisi osua sähköliitännöihin.**

#### 8.1 Sijoituspaikka

Huoneen lämpötila ei saa laskea talvella alle +10 °C:een eikä kesällä nousta yli +40 °C:een.

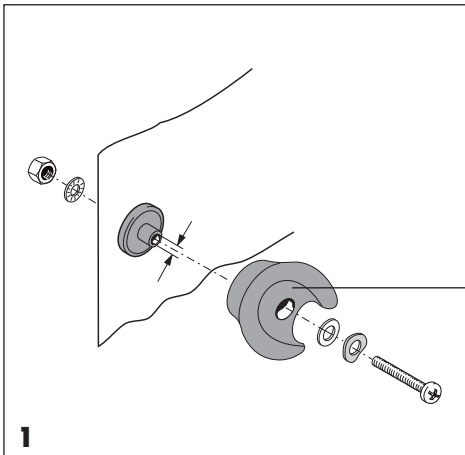
#### 8.2 Käsikappaleen pidikkeen kiinnitys

Käsikappaleen pidike (2) voidaan asentaa mihin tahansa VistaCam Digitalin lähetyville (USB-kaapelin pituus on 2,90 m). Tällöin tulee käyttää asennussarjaa, jonka tilausnro on 2105-105-00.



**VistaCam Digitalin vaurioituminen:**  
**Käsikappale saattaa pudota lattialle, jos käsikappaleen pidike on suunnattu väärin.**

**Aseta käsikappaleen pidike niin, ettei käsikappale pääse putoamaan.**



2

## 9. Kytkeminen sähköverkkoon ja käyttöönottaminen:

Katso myös mukana toimitettu ohjekirja "VistaCam Digitalin asentaminen ja konfiguroiminen", tilausno 9000-618-89/01.

Katso myös kohta 1.7, "Lisälaitteiden käyttö".



**Oikosulkuvaara lauhdeveden syntymisen takia.**  
**Järjestelmää ei saa ottaa käyttöön ennen kuin se on lämmennyt huoneenlämpötilaan ja kuivunut.**

- Sijoita käsikappale (1) käsikappaleen pidikkeeseen (2).
- Kytke tietokone päälle ja aseta CD/DVD-levyasemaan mukana toimitettu ajuri-CD.
- Asenna tiedosto "VCDsetup.exe" ja seuraa asennusvalikon ohjeita.
- Käynnistä tietokone ja asenna kuvankäsittelyohjelmisto, esim. DBSWIN.

### Esimerkkinä kuvankäsittelyohjelmisto DBSWIN

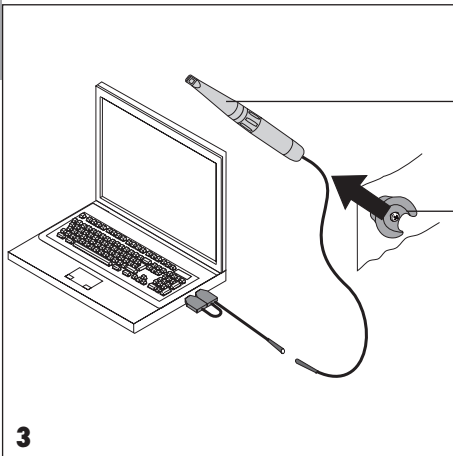
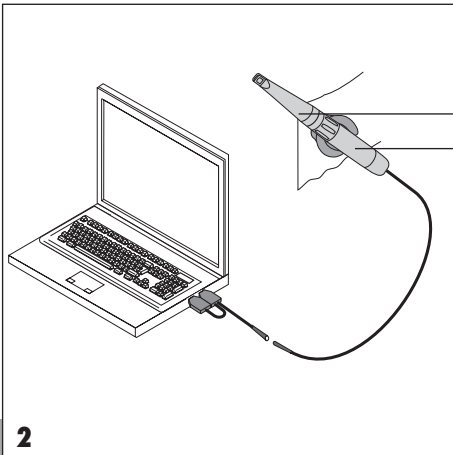
- Käynnistä DBSWIN ja valitse haluamasi potilas.
- Ota käsikappale (1) käsikappaleen pidikkeestä (2). Kamera käynnistyy automaattisesti.
- Valitse videomoduuli.
- Näyttöpäätteelle ilmestyy live-kuva.



Kamera kytkeytyy automaattisesti 10 minuutin kestokäytön jälkeen pois päältä. Se voidaan aktivoida uudelleen kuvankäsittelyohjelmiston live-/pysäytyskuvapainikkeen avulla.

### Normin IEC 60601-1 mukainen tarkastus

VistaCam Digitalin käyttöönoton jälkeen on suoritettava normin IEC 60601-1 mukainen tarkastus ja dokumentoitava se. Tietoihin sisältyy esim. potilaaseen kohdistuva vuotovirta jne.





## Käyttö

### 10. Käsittely



**Käsikappaleen vaurioituminen:** Käsikappale saattaa vaurioitua pudotessaan lattialle. Käsikappaletta ei saa asettaa millekään alustalle vaan se on aina asetettava mukana toimitettuun käsikappaleen pidikkeeseen.

Terävät metalliesineet saattavat vaurioittaa optisia osia. Käsikappaletta ei tule asettaa hammashoitoinstrumenttien sekaan. Kuvanlaatu saattaa heiketä huomattavasti, jos optiset osat liikaantuvat. Noudata kohdan 11.1 puhdistusohjeita.



Noudata kohdassa 11. "Puhdistus ja desinfiointi" mainittuja hygieniamääräyksiä.

#### 10.1 Optinen IFC-laite

Kohdista optinen IFC-laite kääntämällä käsikappaleessa olevaa säätörengasta (48).



VistaCam Digitalin suuren syvätarkkuuden ansiosta laitetta ei tarvitse jälkikäädä potilaan suussa.



Makro

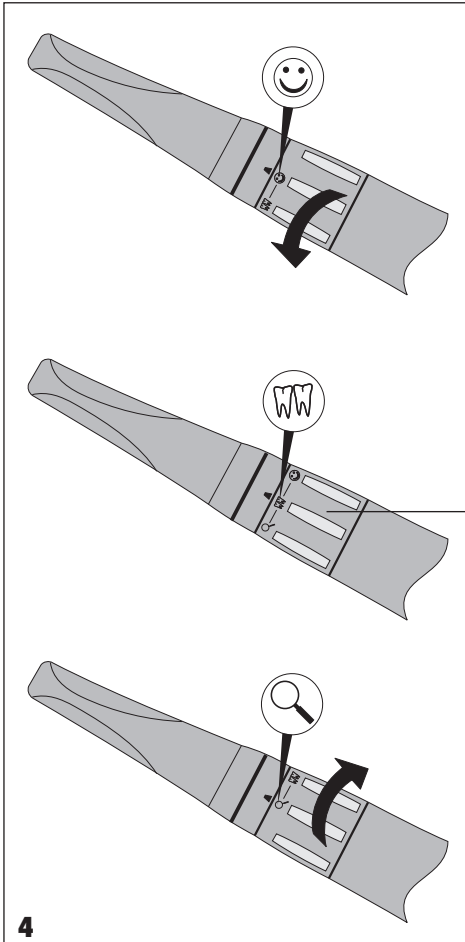
48

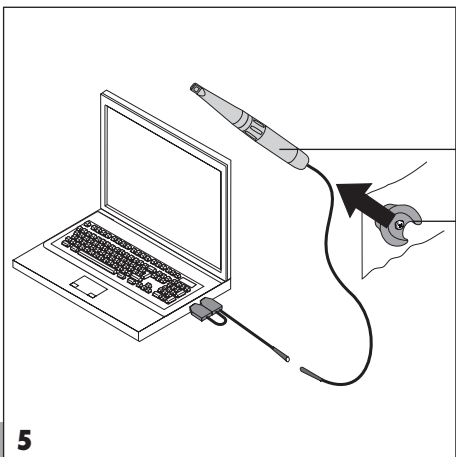


Intraoraali



Panoraama





## 10.2 VistaCam Digitalin päällekytkeminen

### Esimerkkinä kuvankäsittelyohjelmisto DBSWIN

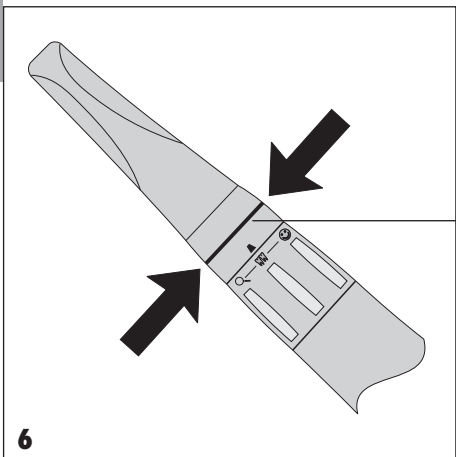
- 1 • Käynnistä DBSWIN ja valitse haluamasi potilas.
- 2 • Ota käsikappale (1) käsikappaleen pidikkeestä (2). Kamera käynnistyy automaattisesti.
- Valitse videomoduuli.
- Näyttöpäätteelle ilmestyy live-kuva.



Kamera kytkeytyy automaattisesti 10 minuutin kestokäytön jälkeen pois päältä. Se voidaan aktivoida uudelleen kuvankäsittelyohjelmiston live-/pysäytyskuvapainikkeen avulla.

## 10.3 Kuvien ottaminen: live- / pysäytyskuvatila (freeze)

Manuaalisen laukaisijan (6) avulla näyttöpäätteellä olevat kuvat voidaan muuttaa live-kuvatilasta pysäytyskuviksi (freeze), ne voidaan tallentaa ja myös päällekirjoittaa (riippuen ohjelmistosta).



### 6 Pysäytyskuvan ottaminen (freeze-tila):

- Paina sormilla manuaalisen laukaisijan painoherkkää rengasta lyhyesti ja kevyesti.
- Näyttöpäätteelle ilmestyy pysäytyskuva.

### Livekuvan ottaminen (live-kuvatila):

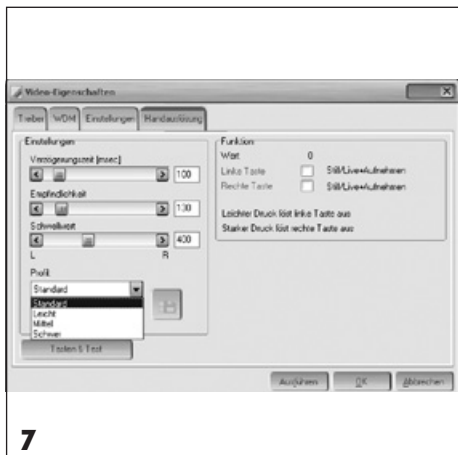
- Paina sormilla uudelleen manuaalisessa laukaisijassa olevaa painoherkkää rengasta lyhyesti. Näyttöpäätteelle ilmestyy taas live-kuva.

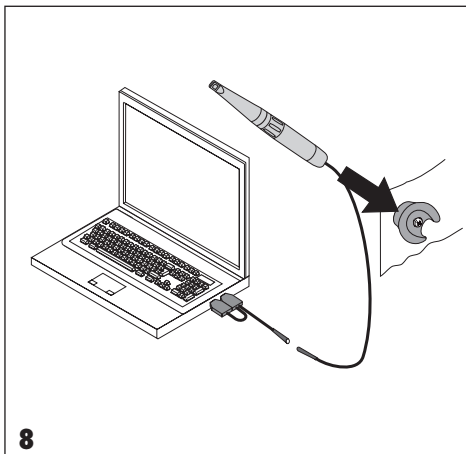
### Kuvien ottaminen:

- Paina manuaalisessa laukaisijassa olevaa painoherkkää rengasta lyhyesti ja voimakkaasti. Kuva välittyy videomoduulin kuvasarakkeeseen.



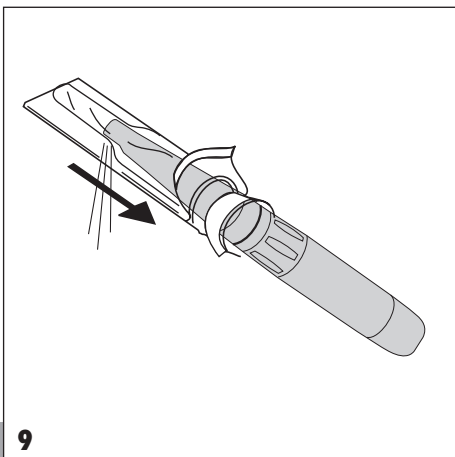
Manuaalisen laukaisijan eri toimintoja voidaan säätää yksitellen DBSWIN-ohjelmassa (kuva 7). Katso mukana toimitetut ohjeet "VistaCam Digitalin asennaminen ja konfiguroiminen", tilausno 9000-618-89/01.



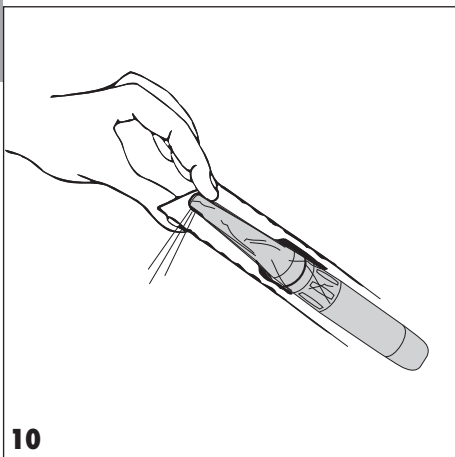


## 10.4 VistaCam Digitalin sammuttaminen

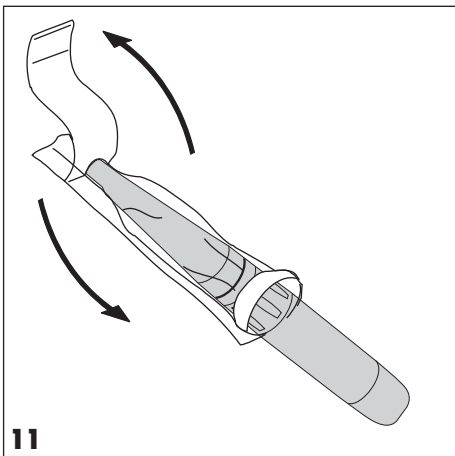
- Irrota hygieeninen suojus käytön jälkeen varovasti ja hävitä se.
- Desinfioi käsikappale materiaalille sopivalla desinfiointipyyhkeellä, esim. Dürr FD 350. Katso myös kohta 11 . Desinfiointi ja puhdistus.
- Työnnä käsikappale takaisin pidikkeeseen. Kamera kytkeytyy automaattisesti pois päältä.



9



10



11

## 10.5 Hygieenisen suojuksen käyttäminen



**Hygienian takaaminen:**  
Hygieenisistä syistä VistaCam Digitalia tulee käyttää intraoraali-kuvauksessa ainoastaan yhdessä hygieenisen suojuksen kanssa. Hygieeninen suojus tulee irrottaa käytön jälkeen varovasti ja hävittää asianmukaisesti.



**Hygieeninen suojus on kerta-käyttötuote eikä sitä saa käyttää uudelleen.**



Panoraamakuvauksessa kuvanlaatu on parempi, kun laitetta käytetään ilman hygieenisistä suojusta.

- Pidä käsikappaletta niin, että optiikan suojalasi osoittaa alaspäin.
- Kohota hygieenisen suojuksen valkoista reunaa ja työnnä optinen IFC-laitte varovasti suojuksen sisään. Käännä hygieenistä suojusta siten, että pakkauksen muovipuoli osoittaa ylöspäin.
- Jos optisen laitteen kärki on aivan suojuksen päässä, venytä hygieenistä suojusta 2-3 mm, jotta suojus on tiukasti laitteen myötäinen.
- Paina suojus sormenpäällä varovasti optiikan suojalasiin, jotta saat poistettua mahdolliset ilmakuplat suojuksen ja optiikan suojalasin välistä.
- Pidä kiinni hygieenisen suojuksen valkoisesta reunuksesta ja vedä irti pakkauksen muovista yläpuolta optiseen IFC-laitteeseen päin.
- Vedä irti paperinen alapuoli optisesta IFC-laitteesta käsikappaleeseen päin.

## 11. Desinfiointi ja puhdistus



Desinfiointiin ja puhdistukseen on luvallista käyttää ainoastaan Dürr Dentalin hyväksymiä desinfiointi- ja puhdistusaineita.

Muut desinfiointi- ja puhdistusaineet saattavat vaurioittaa VistaCam Digital-laitetta ja lisätarvikkeita.

### 11.1 Optiikan suojalasin puhdistus

On suositeltavaa käyttää Dürrin VistaCam-optiikalle tarkoitettua puhdistussettiä, tilausnro 2101-025-50.



Desinfiointipyyhkeiden tai nestedesinfioinnin käyttö optiikan suojalasin puhdistukseen ei ole suositeltavaa, sillä ne saattavat jättää likaa suojalasiin.

FI

### 11.2 Käsikappaleen ja lisätarvikkeiden puhdistaminen ja desinfioiminen

Käsikappale ja lisätarvikkeet voidaan puhdistaa desinfiointipyyhkeellä kuten esim. Dürr FD 350:llä.



**Käsikappaleen vaurioituminen:**

**Älä käytä teräviä äläkä hankaavia puhdistusvälineitä. Laitteen pinta saattaisi tällöin vaurioitua.**

**Käsikappaletta EI saa steriloida autoklaavissa tai puhdistaa upotus- tai ruiskutusdesinfioinnilla.**

**Tällainen käsittely vahingoittaa käsikappaletta.**

## 12. Huolto

VistaCam Digitalia ei tarvitse huoltaa.



## Vianetsintä

### 13. Ohjeita käyttäjälle ja huoltoteknikolle

13.1 Vika	13.2 Mahdollinen syy	13.3 Korjaustoimenpide
<b>1. Kuva samea, maitomainen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hygieeninen suojus ei ole oikein paikoillaan.</li><li>• Optinen IFC-laite on likainen.</li><li>• Käsikappaleen optisiin osiin on joutunut nestettä.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aseta hygieeninen suojus oikein (katso kohta 10.5).</li><li>• Puhdista optiset osat (katso kohta 11. Desinfiointi ja puhdistus).</li><li>• Käsikappale on lähetettävä korjaukseen Dürr Dentalin tehtaalles.</li></ul>
<b>2. Kuva liian tumma</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• LEDit ovat vialliset.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Käsikappale on lähetettävä korjaukseen Dürr Dentalin tehtaalles.</li></ul>
<b>3. Ei kuvaa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• USB-kaapelia ei ole kytketty paikoilleen.</li><li>• Kaapelia ei ole liitetty tai se on liitetty väärin.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Katso kohta 9. Kytkeminen sähköverkkoon ja käyttöönottoaminen</li><li>10. Käyttö</li></ul>









DÜRR DENTAL AG  
Höfigheimer Strasse 17  
74321 Bietigheim-Bissingen  
Germany  
Fon: +49 7142 705-0  
[www.duerr.de](http://www.duerr.de)  
[info@duerr.de](mailto:info@duerr.de)

